



Kazakh (қазақ тілі)

## Кіріспе рәсімдер

Крест белгісі

Әкені және Ұлдың және Киелі  
Рухтың атынан.

Юсіз

Құттықтау

Иеміз Иса Мәсіхтің рақымы, және  
Құдайға деген сүйіспеншілік, және  
Киелі Рухтың қарым-қатынасы  
Барлығыңызбен болыңыз.

Және сіздің рухыңызбен.

Enititial аңыз

Бауырлар (бауырлар мен әпкелер),  
біздің күнәларымызды мойындайық,  
Сондықтан қасиетті жұмбақтарды  
тойлауға өзімізді дайындаңыз.

Мен Құдіретті Құдайға  
мойынсұнамын және саған,  
бауырларым және әпкелерім, мен  
қатты күнә жасадым, Менің ойымда  
және менің сөздерімде, Мен  
істегенімде және мен не істей  
алмадым, менің кінәім арқылы, менің  
кінәім арқылы, менің ең ауыр  
кінәлігім арқылы; Сондықтан мен  
Мэр Мэри-Варгинді сұраймын,  
Барлық періштелер мен әулиелер, Ал  
сен, бауырларым, қарындастарым,  
Құдайымыз Жаратқан Ие үшін дұға  
ету.

Құдіреті шексіз Құдай бізге  
мейірімділік танытуы мүмкін, Бізді

Kurdish (Kurdî)

## Rêzikên Pêşîn

Nîşana xaçê

Bi navê Bav û Kur, û Ruhê  
Pîroz.

Amen

Silav

Kerema Xudanê me Jesussa  
Mesîh, The evîna Xwedê, û  
ragihandina Ruhê Pîroz Bi her  
tiştî re be.

With bi ruhê xwe.

Qanûna Penitential

Birano (xwişk û birayan), em  
gunehên me qebûl bikin, So  
bi vî rengî xwe amade bikin  
da ku hûn Mysteries pîroz  
pîroz bikin.

Ez bi Xwedayê Xwedayê re  
îtîraf dikim û ji we re, xwişk û  
birayên min, ku min gelek  
guneh kir, Di ramanên min û  
bi gotinên min de, Di ya ku  
min kir û di ya ku min  
nekariye ez nekim, bi  
xeletiya min, bi xeletiya min,  
bi riya xeletiya min a herî  
giran; Ji ber vê yekê ez ji  
Meryemê Xwezî her dem-  
virikî bipirsim, hemî milyaket  
û siltan, You hûn, xwişk û  
birayên min, da ku ez ji  
Xudan Xwedayê me re dua  
bikim.

Bila Xwedayê Xwedayê Xwe li  
me bike, me gunehên me

Kazakh (қазақ тілі)

күнәларымыз кешір, және бізді  
мәңгілік өмірге апарыңыз.

Юсіз

Кирия

Раббым, рақым ет.

Раббым, рақым ет.

Мәсіх, рақым ет.

Мәсіх, рақым ет.

Раббым, рақым ет.

Раббым, рақым ет.

Цлория

Ең биік Құдайға мадақ, ал ізгі ниетті  
адамдарға жер бетінде тыныштық.  
Біз сені мақтаймыз, жарылқаймыз,  
біз сені жақсы көреміз, біз сені  
дәріптейміз, Сіздің ұлы даңқыңыз  
үшін сізге алғыс айтамыз, Құдай  
Ием, көктегі Патша, Уа, Құдай,  
құдіретті Әке. Иеміз Иса Мәсіх,  
жалғыз Ұлы, Құдай Ие, Құдайдың  
Тоқтысы, Әкенің Ұлы, сен дүниенің  
күнәларын алып тастайсың, бізге  
рақым ет; сен дүниенің күнәларын  
алып тастайсың, дұғамызды қабыл  
алыңыз; Сен Әкенің оң жағында  
отырсың, бізге рақым ет. Өйткені сен  
ғана Киелісің, Сен жалғыз  
Жаратушысың, Сен ғана Ең  
Жоғарғысың, Иса Мәсіх, Киелі  
Рухпен, Құдай Әкенің ұлылығымен.  
Аумин.

Жинау

Дұға етейік.

Аумин.

Kurdish (Kurdî)

bibexşîne, û me bîne jiyana  
herheyî.

Amen

Kyrie

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Mesîh, were rehmê.

Mesîh, were rehmê.

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Gloria

Ji Xwedayê herî bilind re  
rûmet, û li ser rûyê erdê aşti  
ji mirovên dilxwaz re. Em  
pesnê te didin, em te pîroz  
dikin, em ji te hez dikin, em  
te pîroz dikin, em ji bo  
rûmeta we ya mezin spas  
dikin, Xudan Xwedê,  
Padîşahê ezmanî, Ya Xwedê,  
Bavê karîndar. Ya Xudan Îsa  
Mesîh, Kurê yekta, Ya Xudan  
Xwedê, Berxê Xwedê, Kurê  
Bav, tu gunehên dinyayê  
radikî, rehmê li me bike; tu  
gunehên dinyayê radikî,  
duaya me bistînin; tu li milê  
Bav rastê rûniştî, rehmê li me  
bike. Çimkî Pîroz tenê tu yî,  
tu tenê Xudan î, Tu bi tenê yê  
Herî Berz î, Îsa Mesîh, bi Ruhê  
Pîroz, di rûmeta Bav Xwedê  
de. Amîn.

Berhevkirin

Were em dua bikin.

Amîn.

Kazakh (қазақ тілі)

## Сөздің литургиясы

Бірінші оқу

Жаратқан Иенің сөзі.

Құдайға шүкір.

Жауапқұлақ забаль

Екінші оқу

Жаратқан Иенің сөзі.

Құдайға шүкір.

Инжіл

**Жаратқан Ие жар болсын.**

Және сіздің рухыңызбен.

**Қасиетті Евангелиядан оқу Н.**

Даңқ саған, уа, Жаратқан

**Жаратқан Иенің Инжілі.**

Саған мадақ, Иеміз Иса Мәсіх.

Сенім мамандығы

Бір Аллаға сенемін, Құдіретті Әке,  
аспан мен жерді жаратушы,  
көрінетін және көрінбейтін барлық  
нәрселерден. Мен бір Иеміз Иса  
Мәсікке сенемін, Құдайдың жалғыз  
Ұлы, барлық ғасырлардан бұрын  
Әкеден туған. Құдай құдайдан,  
Нұрдан нұр, шынайы Құдайдан  
шынайы Құдай, туылған,  
жасалмаған, Әкемен бірге болған;  
Ол арқылы барлық нәрсе жасалды.  
Ол біз үшін және құтқарылуымыз  
үшін көктен түсті, және Киелі Рухтың  
арқасында Мария Мәриям дүниеге  
келді, және адам болды. Біз үшін ол  
Понтий Пилаттың қол астында  
айқышқа шегеленді, ол өлді және  
жерленді, және үшінші күні қайта  
көтерілді Жазбаларға сәйкес. Ол

Kurdish (Kurdî)

## Litury of the Word

Xwendina yekem

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Zebûrên Bersivê

Xwendina duyemîn

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Încîl

**Xudan bi we re be.**

Û bi ruhê xwe.

**Xwendinek ji Mizgîniya pîroz  
li gorî N.**

Rûmet ji te re ya Xudan

**Mizgîniya Xudan.**

Pesnê te, ya Xudan Îsa Mesîh.

Pîşeya Baweriyê

Ez bi yek Xwedê bawer  
dikim, Bavê her tiştî, çêkerê  
erd û ezmanan, ji her tiştê  
xuya û nedîtî. Ez bi yek  
Xudan Îsa Mesîh bawer  
dikim, Kurê Xwedê yê yekta,  
ji Bav berî her dem çêbûyî.  
Xwedê ji Xwedê, Ronahî ji  
Ronahiyê, Xwedayê rast ji  
Xwedayê rast, bi Bav re  
çêbûyî, ne çêkirî, yekbûyî;  
her tişt bi wî afirî. Ji bo me  
mirovên û ji bo rizgariya me  
ew ji ezmên hat xwarê, û bi  
Ruhê Pîroz ji Meryema Virgin  
bû, û bû mirov. Ji bo xatirê  
me ew di bin destê Pontiyê  
Pîlatos de hat xaçkirin, ew  
mirin û hat definkirin, û roja

## Kazakh (қазақ тілі)

көкке көтерілді Ол Әкенің оң жағында отыр. Ол қайтадан даңқпен келеді тірілер мен өлілерді соттау және оның патшалығының шегі болмайды. Мен Киелі Рухқа, Иемізге, өмір берушіге сенемін, Әке мен Ұлдан шыққан, Әкесі мен Ұлымен бірге табынатын және дәріптелетін, пайғамбарлар арқылы сөйлеген. Мен бір, қасиетті, католиктік және апостолдық шіркеуге сенемін. Мен күнәлардың кешірілуі үшін бір шомылдыру рәсімін мойындаймын мен өлгендердің қайта тірілуін асыға күтемін және ақырет дүниесінің өмірі. Аумин.

Үйлі

Әмбебап дұға

Жаратқанға дұға етеміз.

Раббым, дұғамызды тыңда.

Эвхаристің литургиясы

Ұсыныс

Құдай мәңгі жарылқасын.

Дұға етіңдер, бауырлар (бауырлар) бұл менің құрбандығым және сенікі Құдайға ұнамды болуы мүмкін, құдіретті Әке.

Раббым қолыңнан шалған құрбандықты қабыл етсін Оның есімінің даңқы мен даңқы үшін, біздің игілігіміз үшін және оның барлық қасиетті шіркеуінің игілігі. Аумин.

## Kurdish (Kurdî)

sisiyan dîsa rabû li gor  
Nivîsarên Pîroz. Ew hilkişiya  
ezmên û li milê Bav rastê  
rûniştiye. Ew ê dîsa bi rûmet  
were dadbarkirina zindî û  
miriyan Û dawiya padîşahiya  
wî tune. Ez bi Ruhê Pîroz,  
Xudanê ku jiyanê dide bawer  
dikim, yê ku ji Bav û Kur  
derdikeve, yê ku bi Bav û Kur  
re tê hezkirin û birûmetkirin,  
yê ku bi rêya pêxemberan  
gotiye. Ez bi Dêra yek, pîroz,  
katolîk û şandî bawer dikim.  
Ez ji bo efûkirina gunehan  
yek Vaftîzmê qebûl dikim û  
ez li hêviya vejîna miriyan im  
û jiyana dinya axiretê. Amîn.  
Homilik

Dua Universal

Em ji Rebbê xwe re dua dikin.

Ya Xudan, duaya me bibihîze.

Litury of the  
eucharist

Pêşkêşker

Xwedê her û her pîroz be.

Dua bikin birano (xûşk û  
bira), ku qurbana min û te  
dibe ku Xwedê qebûl bike,  
Bavê karîndar.

Rebbê qurbana destê we  
qebûl bike ji bo pesn û  
rûmeta navê wî, ji bo qenciya  
me û qenciya hemû Dêra wî  
ya pîroz.  
Amîn.

Kazakh (қазақ тілі)

Эвхаристикалық дұға

Жаратқан Ие жар болсын.

Және сіздің рухыңызбен.

Жүрегіңді көтер.

Біз оларды Жаратқан Иеге көтереміз.

Құдайымыз Жаратқан Иеге шүкіршілік етейік.

Бұл дұрыс және әділ.

Қасиетті, Киелі, Киелі Жаратқан Ием, Әскери Құдай. Аспан мен жер сенің даңқыңа толы. Ең жоғарыда Хосанна. Жаратқан Иенің атымен келген адам бақытты. Ең жоғарыда Хосанна.

Сенім құпиясы.

Біз сенің өліміңді жариялаймыз, Ием, және қайта тірілуіңді мойында қайта келгенше. Немесе: Біз осы нанды жеп, осы кесе ішкенде, Біз сенің өліміңді жариялаймыз, уа, Ием, қайта келгенше. Немесе: Бізді құтқар, әлемнің Құтқарушысы, Сенің айқышың мен қайта тірілуің арқылы сен бізді азат еттің.

Аумин.

Бірлесу рәсімі

Құтқарушының бұйрығымен және илаһи ілім арқылы қалыптасқан, біз айтуға батылы барамыз:

Көктегі Әкеміз, Сенің есімің киелі болсын; сенің патшалығың келеді, сенің қалауың орындалады аспандағыдай жерде де. Бүгін бізге күнделікті нанымызды бер, және

Kurdish (Kurdî)

Nimêja Eucharistic

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Dilê xwe bilind bikin.

Em wan ber bi Xudan ve bilind dikin.

Werin em ji Xudan Xwedayê xwe re şikir bikin.

Ew rast û rast e.

Xwedayê ordiyan pîroz, pîroz, pîroz. Erd û ezman bi rûmeta te tije ne. Hosanna di jor de. Xwezî bi wî yê ku bi navê Xudan tê. Hosanna di jor de.

Sira îmanê.

Em mirina te îlan dikin, ya Xudan, û vejîna xwe eşkere bike heta ku hûn dîsa werin. An: Gava ku em vî Nanî dixwin û vê kasê vedixwin, Em mirina te îlan dikin, ya Xudan, heta ku hûn dîsa werin. An: Me xilas bike, Xilaskarê dinyayê, Çimkî bi Xaç û Vejîna te te em azad kirin.

Amîn.

Rîte Communion

Li ser emrê Xilaskar û bi hînkirina xwedayî ava bûye, em diwêrin bêjin:

Bavê me yê ku li ezmanan î, navê te pîroz be; Padîşahiya te were, daxwaza te bê kirin li ser rûyê erdê çawa ku li ezmanan e. Îro nanê me yê

## Kazakh (қазақ тілі)

біздің күнәларымызды кешіре гөр,  
Бізге қарсы күнә жасағандарды  
кешіреміз; және бізді азғыруға  
апарма, бірақ бізді жамандықтан  
құтқар.

Тәңірім, бізді барлық жамандықтан  
құтқара гөр, Біздің күндерімізде  
тыныштық сыйлаңыз, бұл сенің  
мейірімділігіңнің көмегімен біз  
әрқашан күнәдан таза болуымыз  
мүмкін және барлық қиындықтардан  
қауіпсіз, біз бақытты үміт күтеміз  
және Құтқарушымыз Иса Мәсіхтің  
келуі.

Патшалық үшін, күш пен даңқ сенікі  
қазір және мәңгі.

Иеміз Иса Мәсіх, Сіздің елшілеріңізге  
кім айтты: Мен сені қалдырамын,  
тыныштық беремін, күнәларымызға  
қарамай, бірақ сіздің шіркеуіңіздің  
сенімі бойынша, және оған  
бейбітшілік пен бірлік сыйла сіздің  
қалауыңызға сәйкес. Мәңгілік өмір  
сүретін және мәңгілік билік  
ететіндер.

Аумин.

Жаратқан Иенің тыныштығы сені  
әрқашан жар болсын.

Және сіздің рухыңызбен.

Бір-бірімізге бейбітшілік белгісін  
ұсынайық.

Құдайдың Тоқтысы, сен дүниенің  
күнәсін аласың, бізге рақым ет.

Құдайдың Тоқтысы, сен дүниенің  
күнәсін аласың, бізге рақым ет.

## Kurdish (Kurdî)

rojane bide me, û li gunehên  
me bibore, Çawa ku em li  
wan ên ku sûcê li me dikin  
dibihûrin; û me neke nav  
ceribandinê, lê me ji xerabiyê  
rizgar bike.

Me xilas bike, ya Xudan, em  
dua dikin, ji her xerabiyê, di  
rojên me de bi kerema xwe  
aştiyê bide, ku, bi alîkariya  
dilovaniya te, dibe ku em her  
dem ji gunehan azad bibin û  
ji hemû tengasiyan sax be,  
wek ku em li hêviya hêviya  
pîroz in û hatina Xilaskarê me  
Îsa Mesîh.

Ji bo Padîşahiya, hêz û rûmet  
ya te ye niha û her û her.

Xudan Îsa Mesîh, yê ku ji  
Şandiyên te re got: Ez aşitiyê  
ji we re dihêlim, aramiya xwe  
didim we, li gunehên me  
nenêrin, lê li ser baweriya  
Dêra we, û ji kerema xwe re  
aştî û yekîtiyê bide wê li gor  
daxwaza te. Yên ku dijîn û her  
û her padîşah dikin.

Amîn.

Aştiya Xudan her dem bi we  
re be.

Û bi ruhê xwe.

Werin em nîşana aştiyê bidin  
hev.

Berxê Xwedê, tu gunehên  
dinyayê radikî, rehmê li me  
bike. Berxê Xwedê, tu  
gunehên dinyayê radikî,  
rehmê li me bike. Berxê

## Kazakh (қазақ тілі)

Құдайдың Тоқтысы, сен дүниенің күнәсін аласың, бізге тыныштық бер.

Міне, Құдайдың Тоқтысы, Міне, осы дүниенің күнәларын алып тастайтын Құдай. Тоқтының кешкі асына шақырылғандар бақытты.

Мырза, мен лайық емеспін Менің шатырымның астына кіруің үшін, бірақ тек сөзді айтсам, жаным жазылады.

Мәсіхтің денесі (қаны).

Аумин.

Дұға етейік.

Аумин.

## Қорытынды рәсімдер

### Бата

Жаратқан Ие жар болсын.

Және сіздің рухыңызбен.

Алла Тағала жарылқасын, Әке, Ұл және Киелі Рух.

Аумин.

### Жұмыстан шығару

Алға шығыңыз, месса аяқталды.

Немесе: Барып Жаратқан Иенің Ізгі хабарын жарияла. Немесе: Өз өміріңмен Жаратқан Иені мадақтап, тыныштықпен жүр. Немесе: тыныш жүріңіз.

Құдайға шүкір.

## Kurdish (Kurdî)

Xwedê, tu gunehên dinyayê radikî, aştiyê bide me.

Va ye Berxê Xwedê, Binêre yê ku gunehên dinyayê radike. Xwezî bi wan ên ku ji bo şîva Berx hatine gazîkirin.

Ya Xudan, ez ne hêja me ku hûn têkevin bin banê min, lê tenê bêje û giyanê min sax bibe.

Bedena (Xwîna) Mesîh.

Amîn.

Were em dua bikin.

Amîn.

## Rêzikên Concluding

### Bereket

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwedayê mezin ji te razî be, Bav û Kur û Ruhê Pîroz.

Amîn.

### Berdanî

Derkevin, merasîm qediya.

An jî: Herin Mizgîniya Xudan bidin bihîstin. An jî: Bi silametî herin, bi jiyana xwe rûmeta Xudan bidin. An jî: Bi silametî here.

Şikir ji Xwedê re.